



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

MAS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

MARZO. f. m. Março, terceiro mez do anno, segundo o nosso modo de contar, e o primeiro da Primavera.

MARZOCCO. f. m. A figura do leão esculpido, ou pintado.

Marzocco. no fig. Homem estólido, vil, estúpido, pateta.

MARZOLINO. adj. m. NA. f. Do mez de Março.

Tanto bastasse la mala vicina, quanto basta la neve marzolina. Proverbio. Tanto dure a má vizinha, quanto a neve, que cahe no mez do Março; porque neste mez a neve logo se derrete.

Chi non è marzolino, sarà ravaggiuolo. Proverb. v. *Chi non è in forno, è sulla pala.* Em a palavra *Forno*.

MARZOLINO. f. m. Marzolino, queijo, que se faz em Florença; assim chamado por se fazer no mez de Março.

MARZUOLO. adj. m. LA. f. Do mez de Março, fallando-se do trigo, e de toda a qualidade de grão.

M A S

* **MASCAGNO.** adj. NA. f. Astuto, sagaz, ardiloso, fino, manhoso, velhaco, trapaceiro, matreiro

MASCALCIA. f. f. Alveitaria, a arte de ferrar, e de medicar os cavallos: *Veterinaria ars.*

Mascalcia. Matadura nas bestas, ferida, que tem nos lombos.

MASCALZÒNE. f. m. NA. f. Afãfino, roubador, ladrão de estrada, falteador.

Mascalzone. Soldado pobre.

Mascalzone. Velhaco, picaro, magano, marralheiro.

MASCELLA. f. f. Queixada, osso, onde estão fixos os dentes.

Mascella. no plural se declina *Le mascelle*, e *Le mascella*.

Mascella. Face, parte do rosto.

MASCELLARE. adj. m. f. Queixal, do queixo.

Dente mascellare. Dente queixal.

MASCELLINA. dim. f. DI **MASCELLA.** Queixadazinha, pequena queixada.

Mascellina. Facezinha, pequena, delicada face.

MASCELLÒNE. aug. DI **MASCELLA.** Huma grande, huma gyofta queixada.

Mascellone. Bofetada grande, bofetão de sete gavetas.

MASCHERA. f. f. Mascara, cara fingida.

Maschera. Mascara, o que vai mascarado para não ser conhecido: *Personatus.*

Covarsi la maschera. Fallar livremente, perder o respeito, desavergonhar-se, deixar o reboço: dizer o seu parecer sem escrúpulo, e quasi com ira: *Apertè iram evomere.*

Covar la maschera a che che sia. Descobrir a verdade de alguma cousa: *Veritatem è tenebris eruere.*

Mandare in maschera. Surtipiar, furtar escondidamente: *Ciam surripere.*

Maschera. no fig. Mascara, disfarce, véo, pretexto, cuberta, dissimulação, fingimento.

Far le maschere. Disfarçar, fingir, dissimular: *Personatum incedere.*

Levar la maschera a qualcheduno. Tirar a mascara a alguém: conhecer, desembrulhar os seus disfarces, os seus fingimentos.

MASCHERÀJO. f. m. Aquelle, que vende mascaras, caraças: *Personapala.*

MASCHERARE. v. a. Mascarar, pôr huma mascara na cara.

Mascherare. no fig. Dissimular, fingir, disfarçar, esconder, encubrir.

MASCHERARSI. v. n. p. Mascarar-se, cubrir-se com huma mascara, pôr-se huma mascara.

Mascherarsi. no fig. Dissimular-se, fingir-se, disfarçar-se, esconder-se, encubrir-se.

MASCHERÀTA. f. f. Mogizanga, mascaras, quantidade de pessoas mascaradas, que vão dançar, e divertir-se pelo carnaval, ou em outro tempo de festividade: *Personatorum turba.*

MASCHERATO. adj. m. TA. f. Mascarado, que tem mascara na cara.

Mascherato. no fig. Mascarado, cuberto, dissimulado, fingido, disfarçado, occulto, escondido, encuberto.

MASCHERETTA. dim. f. DI **MASCHERA.** Mascara-zinha, galante, e polida mascara.

MASCHERINA. dim. DI **MASCHERA.** v. **MASCHERETTA.**

MASCHERIZZO. f. m. Mancha, nódoa, pizadura, contusão, lividez.

MASCHERONCINO. dim. DI **MASCHERÒNE.** Mascara-zinha.

MASCHERÒNE. augm. DI **MASCHERA.** Mascara grande.

Mascherone. Carranca, huma cabeça feia de homem, ou de animal, que se põe nas fontes, nos xafarizes, e em outros lugares: *Persona.*

MASCHIAMENTE. adv. Masculinamente, do genero masculino.

Maschiamente. no fig. Varonilmente, com vigor, animosamente, com força, atrevidamente, com afouteza.

MASCHIEZZA. f. f. Sexo masculino, virilidade.

Maschiezza. no fig. Virilidade, fortaleza, vigor, afouteza, valentia.

MASCHIFEMMINA. adj. m. Hermafrodita, que tem ambos os sexos, ou as duas naturezas de macho, e de femea.

MASCHILE. adj. m. f. Masculino, varonil, viril, que convem ao macho.

MASCHILEMENTE. adv. Masculinamente, do genero masculino, como macho.

Maschilmente. Varonilmente, como homem, vigorosamente, com vigor, afoutamente.

MASCHILMENTE. v. **MASCHILEMENTE.**

MASCHIO. f. m. Macho, o que concorre activamente para a geração com a femea.

I fatti son maschi, e le parole femmine. Proverbio. Onde são necessarias as obras, as palavras não bastão.

Maschio. Torreão, a parte a mais elevada de hum castello. Termo de Fortificação.

Maschio. Parafuso, a parte de hum parafuso, que entra na porca.

Di maschio. Masculino, de macho, viril.

Diventar maschio. Fazer-se macho.

MASCHIO. adj. m. CHIA. f. Macho, masculino, do sexo viril.

Figliuolo maschio. Filho macho, filho varão.

Maschio. Algumas vezes se ajunta como attributo à palavra *Donna* para assim se mostrar a sua grandeza de animo, a sua capacidade.

Donna maschia. Mulher varonil, valerosa, mulher de governo, de capacidade.

Maschio. Varonil, nobre, generoso, forte.

Animi maschi. Animos generosos, varonis.

Una maschia Orazione. Huma forte, huma discreta, e erudita Oração.

Maschio. Grande, enorme, desmarcado.

Maschio. Se põe por adjunto de algumas hervas, gomas, e outras cousas semelhantes, que distingue a especie, e constitui diversidade de substancia.

L'agarico maschio. O agarico macho.

L'agarico femmina. O agarico femea.

Incenso maschio. Incenso macho.

Il cardine maschio. A couceira macha, que he aquella, que entra na femea.

MASCOLINITÀ. } Masculinidade, virilidade; o abstracto de masculino.

MASCOLINITADE. } f. f. } **MASCOLINITATE.** f. f. }

MASCOLINO. adj. m. NA. f. Masculino, macho, que convem ao macho, do sexo viril.

* **MASCOLO.** } v. } **MASCHIO.**

MASCULINO. } v. } **MASCOLINO.**

MAS-

- * **MASGALANO.** adj. m. NA. f. O mais galante de todos. Palavra Hespanhola.
- * **MASGALANTE.** v. MASGALANO. Palavra Hespanhola.
- * **MASLINDO.** adj. m. DA. f. Mais lindo, mais engraçado. Palavra Hespanhola.
- MASNADA.** f. f. Tropa, exercito, multidão de gente armada.
- Masnada.* Povo, quantidade de gente.
- Masnada.* Familia.
- MASNADIÈRE.** f. m. Soldado, que vai em huma companhia.
- Masnadière.* Roubador, assassino, falteador, ladrão, que anda pelas estradas em companhia de outros.
- MASSA.** f. f. Massa, montão, quantidade indeterminada de qualquer materia amontoada juntamente.
- Massa di legne.* Montão, ferra de lenha.
- Massa d'oro.* Pasta grande de ouro, monte de ouro.
- Far massa.* Fazer montão, amontoar, ajuntar.
- Massa.* Qualidade de jogo, que se faz com os dados.
- Massa.* Massa, quantidade de materia do corpo.
- MASSACCIA.** augm. DI MASSA. Montão grande, e enorme, mal feito: *Indigesta moles.*
- * **MASSACRO.** f. m. Mortandade, destruição, hostilidade, carnagem, estrago. Palavra Franceza.
- MASSAJA.** f. f. Mulher de bem, de condição; mulher poupada, governada: *Mulier frugi.*
- Massaja.* Criada, serva.
- MASSAJO.** f. m. Intendente, mórdomo de huma casa, guarda das coufas preciosas.
- Massajo.* Homem de bem, honrado; homem poupado, economico, governado: *Vir frugi.*
- Massajo.* Velho, idoso, cahido na idade, nos annos.
- MASSARA.** f. f. Criada, serva.
- MASSARE.** f. f. Certa qualidade de uva silvestre, que nasce na Africa, fômente boa para a Medicina.
- MASSARETTA.** dim. f. DI MASSARA. Criadinha.
- MASSARO.** v. MASSAJO.
- MASSERIA.** f. f. Casa rustica, onde se tem as obras, e os frutos do campo, casal.
- Masseria.* Quantidade, abundancia de qualquer mercadoria, mercimônia.
- Masseria.* Curral do gado.
- MASSERIZIA.** f. f. Frugalidade, governo, economia, o poupar bem a fazenda.
- Masserizia di casa.* Móveis, trastes, tudo, o que he preciso para o uso, e serviço de huma casa.
- Ferramenti, e masserizie da lavorare.* Instrumentos para a lavoura, e cultura dos campos.
- Masserizie della villa.* Instrumentos, móveis da quinta.
- Masserizia.* Quantidade, cópia, abundancia de qualquer coufa.
- Masserizia.* no fig. Os membros genitales.
- MASSERIZIACCIA.** peior. DI MASSERIZIA. Más móveis, más alfaias.
- MASSERIZIOSO.** adj. m. SA. f. Governado, poupado, economico, parco, bem governado, moderado nas despesas, nos gastos.
- Vedove masseriziose.* Viúvas governadas, sóbrias, parcas, que governão bem os bens, que lhes ficarão por morte dos maridos.
- MASSERIZIUOLA.** dim. f. DI MASSERIZIA. Pequeno movel, alfaias de pouco preço.
- MASSICCIO.** adj. m. CIA. f. Maciço, ou moçoço, grosso, sólido, inteiro, cheio por dentro, que não he oco.
- Dottori massicci.* no fig. Doutores machuchos, sólidos, profundados nas Sciencias, que professão.
- Massiccio.* Grande, excellente, solemne, singular, acreditado.
- MASSILLARE.** v. MASCELLARE.
- MASSIMA.** f. f. Maxima, regra, principio, fundamento de qualquer Arte, ou Sciencia: *Effatum.*

- Massima.* Maxima, axioma, apophthegma, dito communmente approvedo, o qual se não pôde contradizer.
- Massima.* Maxima, nota de Musica, que tem o valor de oito compassos. Termo Musico.
- MASSIMAMENTE.** adv. Particularmente, sobre tudo, principalmente, em particular, especialmente.
- MASSIME.** adv. } v. MASSIMAMENTE.
- MASSIMO.** adv. }
- MASSIMO.** sup. m. MA. f. Maximo, grandissimo, muito grande, summo, supremo.
- Cerchio massimo.* Circulo maximo; chama-se assim a quelle circulo, que divide a esfêra em duas partes iguaes.
- MASSO.** f. m. Pedra grossa enterrada na terra, grandissimo penedo arraigado no chão.
- MASTACCO.** adj. m. CA. f. Membrudo, reforçado, robusto, bem refeito, grosso, corpulento.
- MASTELLO.** f. m. Vaso, utensil, felha, em que se deitam aguas.
- MASTICA.**
- MASTICACCHIA-RE.** } v. } **MASTICE.**
MASTICAMENTO. } **DENTICCHIA-RE.**
MASTICANTE. p. a. m. f. Que mastiga, mastigando. } **MASTICAZIONE.**
MASTICARE. v. a. Mastigar, comer, mascar, desfazer, quebrar os alimentos com os dentes.
- Masticare Salmi, Pater-nostri.* Mastigar os Psalmos, os Padre nossos; não pronunciar bem as palavras dos Psalmos, nem as dos Padre nossos.
- Masticar le sillabe.* Mastigar as syllabas, não as pronunciar bem.
- Masticare.* no fig. Examinar, considerar bem alguma coufa comigo mesmo.
- Pria che tu parli, le parole mastica.* Primeiro que se falle, devem-se ponderar, e reflectir bem as palavras, que se hão de dizer: *Exporredo trutinatur verba labello,* disse Persio.
- Masticar maie alcuna cosa.* Levar a mal, soffrir impacientemente alguma coufa: *Agrè ferre.*
- MASTICATICCIO.** f. m. Comer mastigado.
- MASTICATICCIO.** adj. m. CIA. f. Que se mastiga, que se consume, e se desfaz, mastigando-se.
- MASTICATO.** adj. m. TA. f. Mastigado, comido, mascado, desfeito com os dentes.
- MASTICATO.** f. m. Bocado mastigado.
- MASTICATÒRIO.** adj. m. RIA. f. Mastigatorio, que se mastiga, que se consume, que se desfaz, mastigando-se. Termo de Medicina.
- MASTICATURA.** f. f. Mastigadura, mascadura, bocado de comer mastigado.
- MASTICAZIONE.** f. f. Mastigadura, mascadura, a acção de mastigar, de mascar.
- MASTICE.** f. m. Almegega, certo genero de gomma, ou de rezina, que bota de si a aroeira, ou o lentisco.
- Mastice.* Huma certa cóla, que os carpinteiros fazem com pedra, agua, e cal virgem.
- MASTICINO.** adj. m. NA. f. De almegega.
- MASTICO.** v. MASTICE.
- MASTIETTARE.** v. a. Preparar, fortificar com fechadura, com ferrolho.
- MASTIETTO.** f. m. Qualidade de ferrolho, alma, instrumento de metal, ou de outra materia, para se inserir, e se metter dentro em hum anel, ou outro instrumento oco.
- Mastietto.* Gonço, colchete, instrumento de hum, cu mais anneis com hum ferro redondo mettido pelo vacuo, formado dos ditos anneis, com o qual se tem unida qualquer coufa para se mover huma parte sobre outra, que a fórma, como eixo de caixa, &c.
- MASTINO.** f. m. Rafeiro, cão de guardar o gado.
- Mastino.* Cão, com que se vai á caça dos porcos montezes.

MASTIO. f. m. Macho.
MASTIO. v. **MASFIETTO.**
Mástio. Qualidade de petardo, ou peça de artilheria, que se carrega de pólvora em occasião de solemnidade.
Mástio. Qualidade de fortificação.
Mástio. Parafuso, ou a parte do parafuso, que se mette dentro da rosca, ou porca, dentro da qual se move.
MASTOIDEO. f. m. Mastoideo, hum dos músculos da cabeça. Termo de Anatomia.
MASTRICE. v. **MASTICE.**
MASTRO. f. m. Mestre.
Mastro. Senhor, amo.
MASTRO. adj. m. **TRA.** f. Primeiro, principal, primario.
MASTROZZO. f. m. Qualidade de toucado, ou de barrete.
MASTRUSCIÈRE. f. m. Porteiro, guarda-portão, o que está de guarda a huma porta.
MASTR'USCIÈRE. v. **MASTRUSCIÈRE.**

M A T

MATASSA. f. f. Madexa de seda, de fiado, de linhas. *Arraffar le matasse.* Modo baixo. Servir de alcoviteiro: *Lenocinari.*
MATASSATA. f. f. Quantidade de madexas, de meadas de seda, de linho.
MATASSETTA. dim. f. **DI MATASSA.** Madexazinha, pequena meada de seda, ou de linho.
MATASSINA. dim. f. **DI MATASSA.** v. **MATASSETTA.**
MATATESI. f. f. Mathatesis, figura, pela qual se faz mais comprida huma palavra, mudando-se-lhe a ordem das letras. Termo de Rhetorica.
MATEMATICA. f. f. Mathematica, Sciencia, que se emprega no conhecimento das quantidades, e proporções. As partes da *Mathematica* são a *Astronomia*, a *Astrologia*, a *Horolografia*, a *Arithmetica*, a *Algebra*, a *Trigonometria*, a *Perpsectiva*, a *Optica*, a *Catoptrica*, a *Dioptrica*, a *Musica*, a *Geometria*, a *Geografia*, a *Chronologia*, a *Mecanica*, a *Statica*, a *Arquitectura*, a *Fortificação*, a *Arte da Navegação*. *Matematica.* A sciencia de adivinhar.
MATEMATICALMENTE. v. **MATEMATICAMENTE.**
MATEMATICAMENTE. adv. Mathematicamente, pelo meio da Mathematica.
Matematicamente. Com certeza, pelo methodo Mathematico.
MATEMATICO. adj. m. **CA.** f. Mathematico, pertencente á Mathematica.
MATEMATICO. f. m. Mathematico, Geómetra, o que sabe, ou ensina as Mathematicas.
Matemático. Adivinhão, feiticheiro, adivinho; o que faz profissão de adivinhar.
MATÈRA. } v. } **MATÈRIA.**
MATERASSA. } v. } **MATERASSO.**
MATERASSAJO. **MATARAZZARO.** f. m. Colchoeiro, o que faz colchões.
MATERASSO. f. m. } Colchão de cama.
MATARAZZO. f. m. }
MATERASSINO. adj. m. **NA.** f. De colchão.
MATERASSINO. dim. m. **DI MATERASSO.** Colchãozinho, pequeno colchão.
MATERASSUCCIO. dim. **DI MATERASSO.** Colchãozinho, pequeno colchão.
MATÈRIA. f. f. Materia, primeiro principio, substancia, cuja mistura, ou cuja união compõe todos os corpos naturaes; o fogeito de qualquer composição, ou cousa sensível, ou intelligível.
Matèria. Materia, o objecto de escrever, ou de fazer qualquer outra acção.
Matèria. Materia, thema, o objecto de hum discurso, o argumento.
Matèria. Motivo, causa, occasião.

Matèria d' un trattato. Materia, argumento de huma tratado.
Uscir di matèria. Sahir fóra dos seus sentidos, enfiar-se, delirar, enlouquecer: *Insanire.*
Matèria di stato. Materia, razão de estado.
In matèria. Posto adverbialmente. A proposito, em ordem, pelo que diz respeito.
In materia del bere. Pelo que respeita ao beber.
Matèria. Materia, substancia corporea. Termo. Filosofico.
MATERIALÀCCIO. peior. **DI MATÈRIALE.** Materialação, materialissimo, muito grosseiro.
MATERIALE. adj. m. f. Material, que he composto da materia.
Materialè. Material, simples, grosseiro, toco, crafso, basto, impolido; e diz-se de todas as coufas.
Gente materialè. Gente material, rufica.
Lavoro materialè. Trabalho material.
MATERIALE. f. m. Material, materia, o que está preparado para alguma coufa.
Materiali. Materiaes, as materias pertencentes para a fabrica, e construção dos edificios, ou de outra qualquer obra; como cal, areia, madeira, páos, ferro, telha, prégos, tijolo, &c.
Materiali. no fig. Materiaes, tudo, o que se prepara para huma obra de espirito, como papel, penas, tinta, livros.
MATERIALETTO. dim. **DI MATÈRIALE.** Algum tanto material, hum pouco grosseiro.
MATERIALISMO. f. m. Materialismo, systema daquelle, que não admite mais que hum principio material em todas as coufas.
MATERIALISSIMO. sup. m. **MA.** f. Materialissimo, muito material.
Materialissimo. Materialissimo, muito grosseiro, rudissimo.
MATERIALISTA. f. m. Materialista, Filosofo, que admite somente hum principio material em todas as coufas.
MATERIALITÀ. } Materialidade, o ser,
MATERIALIDADE. } a substancia da materia,
MATERIALITATE. f. f. } parte material.
MATERIALIZZARE. v. a. Materializar, reduzir á condição, ao ser da materia.
MATERIALIZZATO. adj. m. **TA.** f. Materializado, reduzido á condição, á qualidade da materia.
MATERIALMENTE. adv. Materialmente, de hum modo material, segundo a materia.
Sono peccati materialmente. São peccados, segundo a materia.
Materialmente. Materialmente, com materialidade, simplesmente, rudemente, toscamente, sem elegancia, impolidamente.
Parlar materialmente. Fallar materialmente, grosseiramente: *Inornatè loqui.*
MATERIATO. adj. m. **TA.** f. Composto da materia.
MATERIOSO. adj. m. **SA.** f. Que dá, que ministra bastante materia.
MATERNALE. adj. m. f. Maternal, materno, que diz respeito á mãe.
MATERNAMENTE. adv. Maternamente, de hum modo maternal, como mãe, maternalmente.
MATERNITÀ. } Maternidade, caracter de
MATERNIDADE. } mãe, o abstracto de mater-
MATERNITATE. f. f. } no.
MATERNO. adj. m. **NA.** f. Materno, maternal, que diz respeito á mãe, da parte da mãe.
MATERÒZZOLO. f. m. Cabeça da massa, a ponta grossa de hum pão.
Materòzzolo. Huma taboinha, ou outra coufa, que se ata ao arco de huma chave para se não perder.
La chiave, e 'l materòzzolo. Proverbio. Ir a corda com o caldeirão, o que se diz de dous amigos, tão inseparaveis, que sempre estão juntos, e sempre andão ambos em companhia: *Dissociari nequeunt.*